

TEATR MŁODEGO WIDZA **RTPD**

KRAKÓW, UL. KARMELICKĄ 4

KONWENCJONOWANY PRZEZ ZWIĄZEK ZAWODOWY ARTYSTÓW SCEN POLSKICH

12. 10. 48

PROGRAM

PROGRAM PŁATNY

TEATR MŁODEGO WIDZA R T P D

Dyrektor:
ZOFIA MYŚLAKOWSKA

Kier. artyst.:
MARIA BILLIŻANKA

MISTRZ PIOTR PATHELIN

• farsa francuska – arcydzieło średniowiecza

spolszczył Adam Polewka

prolog – słowa Adama Polewki

OSOBY:

Mistrz Pathelin	JERZY RONARD-BUJAŃSKI
Wilhelmina, jego żona	CELINA NIEDŹWIECKA
Sukiennik	EDMUND KARASIŃSKI
	JAN ZIELIŃSKI
Sędzia	HENRYK MODRZEWSKI
Pasterz	FRANCISZEK DELEKTA
	HENRYK LIBURSKI
	LUDWIK WYTYSIŃSKI

Inscenizacja i reżyseria: Dr Jerzy Ronard-Bujański

Muzyka: Stefan Kisielewski

Dekoracje i kostiumy: Jerzy Szeski

Kierown. muzyczne: Alfred Müller

Prace malarsko-modelatorskie: Antoni Żabski

Farsa o Mistrzu Piotrze Pathelin

Teatr średniowieczny wywarł wielki wpływ na rozwój teatru nowożytnego. Bez teatru średniowiecza nie byłoby Szekspira. Bez Szekspira nie byłoby światowego teatru romantycznego w takich formach, w jakich się rozwinął.

Teatr średniowieczny wywodzi się z kościelnych obrzędów liturgicznych. Rychło jednak z rąk ludzi duchownych przeszedł w ręce świeckie. Treść religijnych misteriów wzbogaciła się o elementy obyczajowe, mieszczańskie i ludowe, które występują zarówno w liturgicznych tekstach widowisk, jak w komicznych scenkach obyczajowych, przepłatających poszczególne części misterium. Równocześnie rozwinęła się ludowa farsa, również oparta na motywach, zaczerpniętych z życia mieszczan, rzemieślników i chłopów. Farsa tego typu miała nieraz silne zabarwienie satyryczne, piętnowała wady, błędy i ułomności ludzkie, z czasem nawet zabarwiła się ostrą krytyką społeczną, stosowaną jednakże w formie wesołej i żartobliwej. Rubaszny częstokroć i dosadny humor powiedzeń, typów scenicznych i sytuacji ma tutaj kapitalną barwę obyczajową, stał się niewyczerpanym źródłem dla późniejszych autorów XV i XVI wieku, a nawet czasów późniejszych.

Jedną z najlepszych i najbardziej zabawnych po dzień dzisiejszy fars średniowiecznych jest sceniczna historia o krętactwach „Adwokata Pathelin“, utwór anonimowego autora, bezcenny zabytek francuskiego średniowiecza. Pathelin był ulubioną lekturą Rabelais'a i Molliera. Echa rysów obyczajowych tej farsy znajdziemy może nawet w znakomitym „Świętoszku“.

Średniowieczne utwory dramatyczne nie pojawiają się zbyt często na naszych scenach. Polska literatura posiada ich zresztą stosunkowo nader niewiele. Przedstawienie farsy o „Mistrzu Piotrze Pathelin“, którą tłumacz na język polski, Adam Polewka, zrecznie zaadaptował, wykorzystując m. in. polską gwarę ludową, pozwoli widzowi na zapoznanie się z ważną dziedziną ludowego teatru średniowiecza, który wniósł w rozwój kultury wysokie wartości artystyczne.

Zygmunt Leśnodorski

Ze zbiorów
Rudolfa Gołpińskiego